



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

woensdag

mercredi

27-06-2001

27-06-2001

14:47 uur

14:47 heures

INHOUD

Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mensenhandel" (nr. 806)

Sprekers: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Moties

Sprekers: **Guido Tastenhoye**

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de betrokkenheid van de Belgische regering bij de verdediging van de grondrechten ten aanzien van de ASEAN" (nr. 4765)

Sprekers: **Muriel Gerken, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Peter Vanhoutte tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke opschorting van de aankoop van UAV-toestellen in Israël" (nr. 4769)

Sprekers: **Peter Vanhoutte, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Jef Valkeniers aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de kindsoldaten" (nr. 4797)

Sprekers: **Jef Valkeniers, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vragen van de heer Jef Valkeniers aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ontwikkelingshulp in Zimbabwe" (nr. 4798) en over "de toestand in Zimbabwe" (nr. 4799)

Sprekers: **Jef Valkeniers, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Ferdy Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische steun aan de UNDCP" (nr. 4833)

Sprekers: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Samengevoegde mondelinge vragen van
- mevrouw Magda De Meyer tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand op de Fiji-eilanden" (nr. 4962)
- de heer Ludo Van Campenhout tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

SOMMAIRE

Interpellation de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la traite des êtres humains" (n° 806)

Orateurs: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Motions

Orateurs: **Guido Tastenhoye**

Question de Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le degré d'implication du gouvernement belge dans la défense des droits fondamentaux vis-à-vis de l'ASEAN" (n° 4765)

Orateurs: **Muriel Gerken, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question de M. Peter Vanhoutte au ministre des Affaires étrangères sur "l'éventuelle suspension de l'achat d'avions UAV à Israël" (n° 4769)

Orateurs: **Peter Vanhoutte, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question de M. Jef Valkeniers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les enfants-soldats" (n° 4797)

Orateurs: **Jef Valkeniers, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Questions de M. Jef Valkeniers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'aide au développement au Zimbabwe" (n° 4798) et "la situation au Zimbabwe" (n° 4799)

Orateurs: **Jef Valkeniers, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'aide apportée par la Belgique au UNDCP" (n° 4833)

Orateurs: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Questions orales jointes de
- Mme Magda De Meyer au ministre des Affaires étrangères sur "la situation dans les îles Fidji" (n° 4962)
- M. Ludo Van Campenhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur

Zaken over "de komende verkiezingen op Fiji" (nr. 4972)

Sprekers: **Magda De Meyer, Ludo Van Campenhout, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

"les prochaines élections dans les îles Fidji" (n° 4972)

Orateurs: **Magda De Meyer, Ludo Van Campenhout, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Vraag van de heer Ferdy Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische ambassade in Congo-Brazzaville" (nr. 4835)

Sprekers: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

12 Question de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'ambassade de Belgique au Congo-Brazzaville" (n° 4835)

Orateurs: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van België tegenover Israël" (nr. 811)

Sprekers: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, **Peter Vanhoutte**

14 Interpellation de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'attitude de la Belgique à l'égard d'Israël" (n° 811)

Orateurs: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, **Peter Vanhoutte**

Moties

16 *Motions*

Vraag van de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de vertraging bij het afleveren van reispassen" (nr. 4936)

Sprekers: **Marcel Hendrickx, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

17 Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les retards enregistrés dans la délivrance des passeports" (n° 4936)

Orateurs: **Marcel Hendrickx, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Vraag van mevrouw Martine Dardenne tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke invoer van verarmd uranium in België en de productie van wapens met verarmd uranium die bestemd zijn voor de uitvoer" (nr. 4902)

Sprekers: **Martine Dardenne, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

19 Question de Mme Martine Dardenne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'importation éventuelle d'uranium appauvri en Belgique et la fabrication d'armes à uranium appauvri destinées à l'exportation" (n° 4902)

Orateurs: **Martine Dardenne, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Vraag van de heer Ferdy Willems tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de ratificatie door België van de IAO conventie nr. 169" (nr. 4930)

Sprekers: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

20 Question de M. Ferdy Willems au ministre des Affaires étrangères sur "la ratification par la Belgique de la Convention n° 169 de l'OIT" (n° 4930)

Orateurs: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Vraag van de heer Jacques Simonet tot de minister van Buitenlandse Zaken over "het standpunt dat België zal verdedigen tijdens de Conferentie over de lichte wapens die van 9 tot 20 juli 2001 in New York plaatsvindt" (nr. 5018)

Sprekers: **Jacques Simonet, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

21 Question de M. Jacques Simonet au ministre des Affaires étrangères sur "la position défendue par la Belgique à la Conférence sur les armes légères qui se tiendra à New York du 9 au 20 juillet 2001" (n° 5018)

Orateurs: **Jacques Simonet, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

WOENSDAG 27 JUNI 2001

14:47 uur

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

du

MERCREDI 27 JUIN 2001

14:47 heures

De vergadering wordt geopend om 16.25 uur door de heer Pierre Chevalier, voorzitter.

01 Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mensenhandel" (nr. 806)

01.01 Ferdy Willems (VU&ID): De problematiek van de mensenhandel gaat me al lang ter harte. Onlangs werd mijn motie van aanbeveling daarover goedgekeurd in de Kamer.

De problematiek gaat veel verder dan prostitutie en illegale arbeid en betreft onder meer ook organenhandel, pedofilie en de invoer van bedelbendes. Er zijn enorme winsten mee gemoeid. België blijkt een draaischijf voor de handel in allerlei documenten.

Waarom wijst de minister de oprichting van een onderzoekscommissie op emotionele wijze af, zoals blijkt uit persberichten? Het voorstel daartoe werd in de Senaat verworpen. De minister van Buitenlandse Zaken wees erop dat niet enkel Buitenlandse Zaken de kop van jut kan zijn, dat het slechts vijf ambassades betreft, dat een internationaal onderzoek loopt en dat het niet gepast is dit dossier te behandelen tijdens het EU-voorzitterschap. Het Europees voorzitterschap is precies een goede gelegenheid om het probleem onder de aandacht van de wereld te brengen. Waarom wil de minister die commissie niet? Uit welke periode dateren de betwiste dossiers? Welke ambassades zijn erbij betrokken? In Marokko worden 88 procent van de visa verleend ondanks een negatief advies. Schaadt deze zaak ons imago niet? Heeft de minister hier een regeringszaak van gemaakt? Wat doet hij met de prerogatieven van het Parlement? Waarom stelt het ministerie zich geen burgerlijke partij?

La séance est ouverte à 16.25 heures par M. Pierre Chevalier, président.

01 Interpellation de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la traite des êtres humains" (n° 806)

01.01 Ferdy Willems (VU&ID): Le problème de la traite des êtres humains me préoccupe depuis longtemps. Ma motion de recommandation y afférente a récemment été adoptée à la Chambre.

Le problème ne se limite pas à la prostitution et au travail clandestin, mais englobe également le trafic d'organes, la pédophilie et la constitution de bandes de mendiants. Les enjeux financiers sont énormes. La Belgique est une plaque tournante pour le trafic de documents de toutes sortes.

Pourquoi le ministre rejette-t-il la création d'une commission d'enquête en réagissant aussi émotionnellement, ainsi qu'il ressort des communiqués de presse? La proposition déposée à cet effet a été rejetée au Sénat. Le ministre précise que le Ministère des Affaires étrangères ne peut servir de bouc émissaire, que cinq ambassades seulement sont concernées, qu'une enquête internationale est en cours et qu'il n'est pas opportun de traiter ce dossier durant la présidence de l'Union européenne. Il faut précisément mettre celle-ci à profit pour attirer l'attention sur le problème. Pour quelles raisons le ministre refuse-t-il la création d'une commission d'enquête? A quelle période remontent les dossiers litigieux? Quelles ambassades sont concernées? Au Maroc, 88 pour cent des visas sont accordés malgré un avis négatif. Ces faits n'entachent-ils pas la réputation de notre pays? Le ministre a-t-il saisi le gouvernement? Que fait-il des prérogatives du Parlement? Pourquoi le Ministère ne se constitue-t-

il pas partie civile ?

01.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Ik ben niet principieel tegen een onderzoekscommissie, maar ze moet nut hebben. Het dossier van de trafik van visa in de Belgische ambassade te Sofia wordt door het gerecht onderzocht. Er is nog geen enkele inbeschuldigingstelling gebeurd. Een onderzoekscommissie kan niet meer informatie aanbrengen dan het gerechtelijk onderzoek. Op dit moment geldt het principe van het vermoeden van onschuld. Ik geloof ook niet dat een maffieus complot het departement geïnfiltreerd heeft. Het dossier wordt sinds december 1996 al door het gerecht onderzocht.

Zogenaamde pluridisciplinaire visa-zendingen bezoeken sinds 1997 de risico-posten, tegen een ritme van drie bezoeken per jaar. Zij bespreken daar de visa-procedures, informeren en sensibiliseren met het oog op de verbetering van de aflevering van visa en de samenwerking in de strijd tegen illegale immigratie en mensenhandel. Deze zendingen werden reeds ondernomen naar Dakar, Lagos, Amman, Bejing, Bangkok, Kinshasa, Istanboel, Ankara en Moskou.

De oprichting van een onderzoekscommissie kan ook de zaak mediatiseren en het Belgische imago schade toebrengen tijdens ons voorzitterschap. De oprichting van een dergelijke commissie valt ontegensprekelijk onder de bevoegdheid van het Parlement.

Het lopende gerechtelijke onderzoek en de resultaten van de rogatoire commissie in Sofia zullen het mogelijk maken om de eventuele schuld te bewijzen en het departement zich burgerlijke partij te laten stellen.

01.03 **Ferdj Willems** (VU&ID): Het klopt dat er geen inbeschuldigingstelling is. Dat is precies het toppunt in dit dossier. Ook de justitie gaat hier in de fout. Ik beschuldig Buitenlandse Zaken niet van een maffieus complot.

01.04 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Dergelijke uitspraken vielen tijdens de bijeenkomst van de commissie.

01.05 **Ferdj Willems** (VU&ID): Het EU-voorzitterschap is een goed moment om internationale aandacht te krijgen voor deze problematiek. Door dit dossier af te houden, lokt de

01.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Je ne suis pas opposé par principe à la création d'une Commission d'enquête. Le dossier relatif à un trafic de visas à l'ambassade de Belgique à Sofia est à l'instruction auprès des autorités judiciaires depuis décembre 1996. Aucune inculpation n'est encore intervenue dans cette affaire. Une Commission d'enquête ne pourra pas apporter plus de précisions que l'enquête judiciaire en cours. Pour l'instant, le respect du principe de la présomption d'innocence prévaut. Je ne crois pas à l'existence d'un important complot mafieux qui aurait conduit à l'infiltration de l'ensemble des services du Parlement. La justice examine déjà ce dossier depuis décembre 1996.

Des missions pluridisciplinaires visitent des postes dits 'à risques' depuis 1997, à un rythme d'environ trois par an. Ils sont chargés d'examiner, avec les postes concernés, les procédures de délivrance des visas, de fournir des informations complémentaires et de sensibiliser, dans l'optique d'une amélioration de la délivrance de visas et de la coopération entre services dans la lutte contre l'immigration illégale et la traite des êtres humains. De telles missions ont déjà été effectuées à Dakar, Lagos, Amman, Pékin, Bangkok, Kinshasa, Istamboul, Ankara et Moscou.

La création d'une commission d'enquête risque également de médiatiser l'affaire et de porter atteinte à l'image de la Belgique durant sa présidence. Elle relève indiscutablement des compétences du Parlement.

L'enquête en cours et les résultats de la commission rogatoire à Sofia devront permettre d'établir l'existence éventuelle d'indices de culpabilité et de se prononcer sur l'opportunité pour le département de se constituer partie civile.

01.03 **Ferdj Willems** (VU&ID): Il n'y a, en effet, pas d'inculpation. Voilà qui constitue précisément le comble dans ce dossier dans lequel la justice se rend également coupable de manquements. Je n'accuse nullement le département des Affaires étrangères d'avoir fomenté un complot maffieux.

01.04 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Des propos en ce sens ont pourtant été tenus au cours de la réunion de la commission.

01.05 **Ferdj Willems** (VU&ID): La présidence européenne constitue un moment opportun pour focaliser l'attention de la communauté internationale sur ce problème. En refusant de donner des

minister de kritiek uit dat hij geen pottenkijkers duldt. Ik begrijp zijn uitleg over de burgerlijke-partijstelling niet.

01.06 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): De onderzoeksrechters werden vervangen op vraag van de aanklaagster, mevrouw Coenen, die met Justitie niets te maken heeft.

(*Frans*) Mevrouw Coenen is de klaagster. Zij heeft de onpartijdigheid van de rechter betwist, zodanig dat de minister van Justitie een tergend en roekeloos geding zal instellen.

(*Nederlands*) Ik ben bereid alle informatie te geven, maar laat het gerecht zijn werk doen. Volgens mij wordt het werk van het gerecht doorkruist door een onderzoekscommissie. Ik besef dat ik met u van mening verschil.

01.07 **Ferdj Willems** (VU&ID): Als een gerechtelijk onderzoek niet opschiet kan een onderzoekscommissie meer klaarheid scheppen.

01.08 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Het gaat om geruchten die grotendeels onwaar zijn. Ik mag daarop geen beslissingen baseren.

Moties

Tot besluit van deze interpellatie werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Ferdj Willems en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, vraagt de regering:

1. om in het kader van het Belgische EU-voorzitterschap met de overige EU-lidstaten tot een gemeenschappelijke doorzichtige en controleerbare regeling te komen met betrekking tot de uitreiking van visa;
2. alles in het werk te stellen om op Europees vlak de strijd tegen de mensenhandel krachtadig aan te pakken en als een topprioriteit te beschouwen."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdj Willems en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Ferdj Willems

précisions à propos de ce dossier, le ministre alimente les critiques selon lesquelles il ne tolère pas les curieux. Je ne comprends pas ses explications à propos de la constitution de partie civile.

01.06 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Les juges d'instruction ont été remplacés à la demande de la plaignante, Mme Coenen

(*En français*): C'est Mme Coenen qui est la plaignante et qui a contesté la neutralité du juge à tel point que le ministre de la Justice va entamer une procédure pour action téméraire et vexatoire.

(*En néerlandais*) Je suis disposé à fournir toutes les informations, mais il faut que la justice puisse faire son travail. A mes yeux, une commission d'enquête entrave le travail de la justice, mais je me rends bien compte que nous ne sommes pas du même avis à ce sujet.

01.07 **Ferdj Willems** (VU&ID): Si l'enquête judiciaire n'avance pas, une commission d'enquête peut aider à faire la lumière sur l'affaire.

01.08 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Il s'agit de rumeurs, qui sont en grande partie infondées. Je ne peux pas me baser sur cela pour prendre des décisions.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Ferdj Willems et la réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, demande au gouvernement:

1. de convenir avec les autres Etats membres de l'UE, dans le cadre de la présidence belge de l'UE, d'une réglementation commune transparente et pouvant être contrôlée, en matière l'octroi de délivrance de visas;
2. de tout mettre en œuvre pour combattre résolument à l'échelle européenne la traite des êtres humains et considérer cette matière comme une absolue priorité."

Une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdj Willems et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Ferdj Willems

en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, vraagt de regering om zich burgerlijke partij te stellen in de terzake lopende gerechtelijke procedures."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Claudine Drion, Josée Lejeune en de heer Pierre Chevalier.

Over de moties zal later worden gestemd.

De **voorzitter**: De heer Tastenhoye spreekt in zijn motie over de zwendel met visa in Belgische ambassades. Ik ken onze ambassades en diplomaten beter. Dit is een schande! Zo'n uitspraak ligt volledig in de rexistische en neo-nazistische traditie. Ik sta erop dat de heer Tastenhoye zijn motie aanpast.

01.09 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): De voorzitter valt uit zijn rol. Hij geeft een interpretatie aan mijn tekst die ik helemaal niet heb bedoeld.

De **voorzitter**: U dient uw tekst aan te passen. Hij bevat geen enkele nuancering.

Guido Tastenhoye : Ik ben daartoe bereid.

De bespreking is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de betrokkenheid van de Belgische regering bij de verdediging van de grondrechten ten aanzien van de ASEAN" (nr. 4765)

02.01 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): De ASEAN heeft gereageerd op het Belgisch wetsontwerp betreffende de bevordering van een sociaal verantwoorde productie en heeft ons land ervan beschuldigd eenzijdig voorwaarden met betrekking tot ingevoerde producten op te leggen, wat volgens haar ingaat tegen de regels van de wereldhandel en de economische ontwikkeling en deelname van de ontwikkelingslanden aan de internationale handel belemmert.

Men kan begrip opbrengen voor de beroering die in die landen, waaronder Myanmar, is ontstaan, aangezien zij de rechten van de werknemers op grote schaal schenden.

Op grond van twee elementen zou ik bepaalde garanties willen verkrijgen. Vooreerst is de hervatting van de onderhandelingen tussen de ASEAN en de EU, ondanks het ASEAN-

et la réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, demande au gouvernement de se constituer partie civile dans les procédures judiciaires en cours en cette matière."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Claudine Drion, Josée Lejeune et M. Pierre Chevalier.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

Le **président**: Dans sa motion, M. Tastenhoye parle d'un trafic de visas dans les ambassades belges. Je connais bien nos ambassades et nos diplomates. Ceci est un véritable scandale ! Une telle déclaration s'inscrit totalement dans la ligne de la tradition rexiste et néo-nazie. J'insiste pour que M. Tastenhoye adapte le texte de sa motion.

01.09 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le président outrepassé ses compétences. L'interprétation qu'il fait de mon texte diffère totalement de ce que j'ai voulu dire.

Le **président**: Veuillez adapter votre texte. Il n'est absolument pas nuancé.

Guido Tastenhoye: Je suis disposée à le faire.

La discussion est clos.

02 Question de Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre Affaires étrangères sur "le degré d'implication du gouvernement belge dans la défense des droits fondamentaux vis-à-vis de l'ASEAN" (n° 4765)

02.01 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): L'ASEAN a réagi au projet de loi belge relatif à la promotion d'une production socialement responsable en accusant notre pays d'instaurer unilatéralement des conditions relatives aux seuls produits importés ce qui, à son estime, va à l'encontre des règles mondiales du commerce et entravera le développement économique et la participation des pays en voie de développement au commerce international.

On peut comprendre l'émoi de ces pays, dont la Birmanie, puisqu'ils se distinguent par un bafouement quasi généralisé du respect des droits des travailleurs.

Je souhaiterais obtenir certaines assurances sur base de deux éléments. Tout d'abord, la reprise des négociations entre l'ASEAN et l'Union européenne, malgré l'inclusion de la Birmanie dans l'ASEAN, est

lidmaatschap van Myanmar, ingegeven door het streven om gebruik te maken van de druk van de overige leden van de ASEAN op Myanmar om naar een democratischer staatsbestel te evolueren. Ik geloof niet erg in de doeltreffendheid van die demarche.

Voorts heeft Myanmar naar de conferentie van de armste landen te Brussel een van zijn ministers afgevaardigd die op de zwarte lijst staan. Hier rijst de vraag naar de geloofwaardigheid van de EU – afgezien van het feit dat haar leden niet in staat zijn haar beslissingen te doen respecteren – en van België als toekomstig EU-voorzitter.

Op de conferentie van de armste landen had de vertegenwoordiger van Myanmar tot taak de spot te drijven met de democratische Staten en organisaties die regels uitvaardigen, maar niet in staat zijn die te doen respecteren.

Hoe zal ons land reageren op de onmacht om de aangegane verbintenissen te respecteren en te doen toepassen, op de stilzwijgende erkenning die voortvloeit uit de legitimiteit van de junta van Myanmar, op het standpunt van de ASEAN – die op de hoogte is van onze economische belangen – die de spot drijft met ons streven om de rechten van de werknemers te doen eerbiedigen en, ten slotte, op de democraten in Myanmar, die vrezen op het altaar van de wetten van de vrije markt te worden geslachtofferd?

02.02 Minister **Louis Michel** (*Frans*): Tijdens de EU-ASEAN topvergadering van december kon voor het eerst in plenaire vergadering een discussie ten gronde plaatsvinden. De ASEAN-partners waren bereid te luisteren en zelfs onze standpunten inzake het respect van de mensenrechten in Birma te steunen.

In januari heeft de Europese trojka die toen op bezoek was in Birma, de militairen meegedeeld dat de EU haar beleid niet zal aanpassen, maar bereid is een andere toon aan te slaan als het regime van goede wil getuigt. De bemoedigende signalen zijn zeldzaam, maar de EU volgt alle ontwikkelingen die op een opening kunnen wijzen van nabij. Op 28 april heeft de Raad zijn gemeenschappelijk standpunt bevestigd. Dat standpunt zal in oktober, onder het Belgisch voorzitterschap, opnieuw worden bekeken en naargelang de ontwikkelingen ter plaatste opnieuw worden bevestigd of aangepast.

In maart heb ik u een antwoord verstrekt inzake de Belgische maatregelen om het voortbestaan van dwangarbeid tegen te gaan.

motivée par la volonté d'utiliser la pression des autres membres sur la Birmanie pour que cette dernière se dirige vers la démocratisation de sa gestion de l'État. Je me permets de ne pas croire en l'efficacité de cette démarche.

Ensuite, la Birmanie a envoyé à la Conférence des pays les plus pauvres à Bruxelles un de ses ministres repris sur la liste noire. Se pose ici la question de la crédibilité de l'Union européenne – l'incapacité de ses membres de faire respecter ses décisions – et de la Belgique, en particulier, à la veille de sa présidence de l'Union européenne.

Lors de la Conférence des pays les plus pauvres, le représentant de la Birmanie avait pour mission de narguer les Etats et organisations démocratiques qui édictent des règles mais sont incapables de les faire respecter.

Comment notre pays va-t-il réagir vis-à-vis de l'incapacité prouvée à faire appliquer des engagements, vis-à-vis de la position de l'ASEAN – qui connaît nos intérêts économiques – qui nargue notre volonté de respect des droits des travailleurs et, enfin, vis-à-vis des démocrates birmans qui craignent d'être sacrifiés sur l'autel des lois du marché?

02.02 **Louis Michel**, ministre (*en français*): Pour la première fois, une discussion a pu avoir lieu en séance plénière lors du sommet UE-ASEAN qui s'est tenu à Vientiane, en décembre dernier. Les partenaires de l'ASEAN ont témoigné de leur volonté d'écouter et même d'appuyer nos positions sur le respect des droits de l'homme en Birmanie.

En janvier, la trojka européenne, en visite en Birmanie, a adressé aux militaires un message indiquant que l'Union européenne ne change pas de politique, mais est prête à changer de ton, en fonction des preuves de bonne volonté fournies par le régime. Rares sont les signes encourageants, mais l'Union européenne reste attentive à toute ouverture. Le 28 avril, le Conseil a renouvelé sa position commune. Celle-ci sera réexaminée sous la présidence belge et, selon l'évolution observée sur place, elle sera renouvelée ou renforcée.

En mars, je vous ai répondu à propos des dispositions prises par la Belgique pour veiller à ne pas perpétuer le recours au travail forcé.

De dialoog blijft fragiel, maar voor het eerst in tien jaar tijd biedt hij de Birmaanse democratie reële kansen. De EU moet in de mate van het mogelijke aandacht hebben en openstaan voor de tekens van goede wil van het regime. Dat vereist een continue dialoog met onze ASEAN-partners die onze beste bondgenoten blijven. Voorts moet absoluut een onderscheid worden gemaakt tussen de alomtegenwoordigheid van dwangarbeid enerzijds en de schuchtere verbeteringen van het politieke klimaat ter plekke die wij moeten aanmoedigen en opvolgen.

Le dialogue reste fragile, mais il offre à la démocratie birmane ses premières chances réelles depuis dix ans. Il est important que l'Union européenne soit aussi attentive et ouverte que possible aux témoignages de bonne volonté du régime. Cette stratégie passe par un dialogue constant avec nos partenaires de l'ASEAN qui restent nos meilleurs alliés. En outre, il est primordial de distinguer entre, d'une part, la question du recours continu au travail forcé et, d'autre part, les timides améliorations du climat politique sur place, qui méritent nos encouragements et toute notre sollicitude.

02.03 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Stoort het u vanuit strategisch oogpunt niet dat iemand die op een zwarte lijst staat, deelneemt aan een in Brussel georganiseerde vergadering van een internationale organisatie?

02.03 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Stratégiquement, cela ne vous dérange pas que quelqu'un qui se trouve sur une liste noire assiste à la réunion d'une organisation internationale à Bruxelles?

02.04 Minister Louis Michel (Frans): Ik heb uw bezorgdheid aan de verantwoordelijken terzake meegedeeld en zij hebben mij geantwoord dat men onmogelijk een genodigde de toegang tot die vergadering kon ontzeggen. Het land waar een topvergadering of een internationale conferentie plaatsvindt, kan onmogelijk iemand de toegang tot deze bijeenkomst ontzeggen. We moeten ons terzake ook niet obsessieel gaan gedragen. We moeten respect opbrengen voor de uitnodigingen die uitgaan van een internationale organisatie. Ik vraag bijgevolg om uw begrip.

02.04 Louis Michel , ministre (en français): J'ai fait part votre inquiétude et on m'a répondu qu'il est impossible de refuser l'accès à cette réunion à quelqu'un qui y est invité. Lorsqu'il y a un sommet ou une quelconque conférence internationale, le pays qui accueille ne peut interdire l'accès à l'une ou l'autre personne. Il ne faut pas adopter de comportements obsessionnels. Nous devons respecter l'invitation lancée par une organisation internationale. Je vous demande donc de comprendre.

02.05 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Ik begrijp waar het probleem 'm zit, maar ik dacht – en misschien is dit naïef – dat dit soort zaken kon worden gewijzigd.

02.05 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Je comprends bien la difficulté devant laquelle on se trouve mais je pensais, naïvement peut-être, que l'on pouvait modifier ce genre de choses.

02.06 Minister Louis Michel (Frans): Wanneer een land een dergelijke organisatie te gast heeft, kan het zich onmogelijk in de plaats stellen van het land dat uitnodigt.

02.06 Louis Michel , ministre (en français): Dès le moment où on accueille une telle organisation, on ne peut se substituer à la partie invitante.

Wanneer wij met de Birmaanse oppositie spreken, vraagt zij ons de kritiek te milderen om het begin van dialoog niet te ondermijnen.

Lorsque nous parlons avec l'opposition birmane, celle-ci nous demande de modérer nos attaques pour ne pas entraver un début de dialogue.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van de heer Peter Vanhoutte tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke opschorting van de aankoop van UAV-toestellen in Israël" (nr. 4769)

03 Question de M. Peter Vanhoutte au ministre des Affaires étrangères sur "l'éventuelle suspension de l'achat d'avions UAV à Israël" (n° 4769)

03.01 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): De mogelijke opschorting van de aankoop van UAV-toestellen in Israël stonden al meermaals ter

03.01 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Plusieurs débats ont déjà été consacrés à la suspension éventuelle de l'achat d'avions UAV à

discussie. Sancties bereiken niet altijd hun doel. De opschorting van deze aankoop lijkt me wel een intelligentere economische sanctie dan de sancties die we in het verleden kenden.

Wat is het standpunt van de minister? Overweegt hij de opschorting van deze aankoop als drukingsmiddel?

03.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Economische sancties lijken me niet het meest geschikte middel om de partijen in een conflict rond de onderhandelingstafel te krijgen of het blind geweld te stoppen. Ook binnen de EU bestaat daarover geen eensgezindheid. Ik ben voorstander van een vastberaden politieke actie van EU en VS met het oog op de hervatting van de dialoog op basis van de conclusies van het Mitchell-rapport. Het Belgische EU-voorzitterschap zal diezelfde weg bewandelen.

De opschorting van het aankoopcontract benadeelt onze landsverdediging en kan Israël's en Palestijnen niet dichterbij elkaar brengen. Ik heb me al over dit contract uitgesproken, net als mijn collega van Landsverdediging.

De toestellen zijn noodzakelijk voor ons leger. Indien we de aankoop nu opschorten, moeten we de hele procedure opnieuw beginnen.

(*Frans*) Er moet opnieuw een openbare offerte-aanvraag gedaan worden, en de hele procedure moet worden overgedaan.

De heer Willems heeft deze vraag al meermaals gesteld. Wij kunnen met deze opmerkingen rekening houden in de toekomst, maar voor dit dossier is het te laat.

03.03 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Ik dank de minister voor dit duidelijk antwoord. In de toekomst moeten we daar rekening mee houden, onder meer bij de bestelling van antitankwapens.

03.04 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Er is een debat gevoerd op Europees niveau over de vraag of wij een rechtstreekse rol willen spelen bij de onderhandelingen in het Midden-Oosten. Daarover bestonden meningsverschillen. Intussen speelt de heer Solana wel degelijk een rol. Om hem een kans te geven moeten wij voorzichtig optreden. Dat kan natuurlijk niet blijven duren. Ik heb al exportvergunningen voor wapens naar Israël geweigerd. Ook de klacht tegen premier Sharon heeft mijn positie bemoeilijkt.

Israël. Mais les sanctions ne donnent pas toujours le résultat escompté. Cela dit, suspendre cet achat me paraît être une sanction économique plus intelligente que celles que nous avons connues par le passé.

Qu'en pense le ministre ? Estime-t-il que cette suspension pourrait servir de moyen de pression ?

03.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Des sanctions économiques ne me paraissent pas être le moyen le plus approprié pour amener des parties à un conflit à entamer des négociations, ni pour mettre fin aux déchaînements aveugles de violence. Au sein de l'UE, cette option ne fait pas non plus l'unanimité. Je préconise quant à moi une action politique résolue de l'UE et des Etats-Unis pour permettre la reprise du dialogue sur la base des conclusions du rapport Mitchell. La présidence belge de l'UE s'engagera en tout cas dans cette voie.

La suspension du contrat d'achat concerné nuirait à notre défense nationale et ne contribuerait pas au rapprochement des Israéliens et des Palestiniens. Je me suis déjà prononcé sur ce contrat, comme mon collègue de la Défense.

Notre armée a besoin de ces avions. Si nous suspendons cet achat maintenant, nous devons recommencer toute la procédure.

(*En français*) Il faudra refaire un appel public et répéter toute la procédure.

(*En néerlandais*) M. Willems a déjà posé cette question à plusieurs reprises. Nous pourrions tenir compte de ces remarques à l'avenir, mais il est trop tard pour ce dossier.

03.03 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Je remercie le ministre pour cette réponse claire. Il faudra en tenir compte à l'avenir, par exemple pour la commande d'armes antichars.

03.04 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Un débat s'est tenu au niveau européen pour savoir si nous entendons jouer un rôle direct dans les négociations au Moyen-Orient. Les opinions divergent à ce sujet. Cela dit, M. Solana est bien un acteur dans ce conflit. Nous devons faire preuve de prudence afin de lui donner une chance de réussir. La situation ne peut bien entendu pas s'éterniser. J'ai déjà refusé des licences d'exportation d'armes pour Israël. La plainte déposée contre M. Sharon a également compliqué ma position.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Jef Valkeniers aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de kindsoldaten" (nr. 4797)

04.01 **Jef Valkeniers** (VLD): Wij weten dat de minister telefonisch contact had met Joseph Kabila over de mogelijke executie van vier kindsoldaten wegens onvrijwillige doodslag en bendevoorming. Had dit gesprek een positief resultaat? Heeft hij ook geïnformeerd naar zijn plannen met de 12.000 kindsoldaten die volgens UNICEF nog actief zijn in Congo?

04.02 Minister **Louis Michel** (Nederlands): Het telefonisch contact met Joseph Kabila omtrent de executie van de vier kindsoldaten had een positief resultaat.

Op 10 mei 2001 sprak het Zweedse voorzitterschap reeds met de Congolese minister van Mensenrechten en benadrukte hier dat de DRC binnen de VN-commissie voor mensenrechten had meegestemd voor een resolutie over de doodstraf. Deze resolutie bevatte onder meer de instelling en handhaving van een moratorium op de doodstraf met het oog op de uiteindelijke afschaffing en de uitsluiting van de toepassing van de doodstraf voor bepaalde groepen: zwangere vrouwen, mentaal gehandicapten, en jongeren onder de 18 jaar.

In verband met de vier kindsoldaten die ter dood veroordeeld werden meldten de Congolese autoriteiten dat Congo een moratorium op executies heeft ingesteld en dat de vier jongens wel degelijk in leven zijn, in tegenstelling tot de geruchten.

Minister Ntumba Luaba heeft ook officieel gratie bekomen bij president Kabila, wat betekent dat hun straffen worden omgezet tot levenslange opsluiting. De regering plant nu volgende stappen om de straffen te laten omzetten tot een opsluiting van enkele jaren. Dit is echter enkel een interventieverklaring die nog niet in daden werd omgezet.

04.03 **Jef Valkeniers** (VLD): De kindsoldaten zouden dus verdwijnen?

Het incident is gesloten.

05 Vragen van de heer Jef Valkeniers aan de

L'incident est clos.

04 Question de M. Jef Valkeniers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les enfants-soldats" (n° 4797)

04.01 **Jef Valkeniers** (VLD): Nous savons que le ministre a eu un contact téléphonique avec Joseph Kabila concernant l'éventuelle exécution de quatre enfants-soldats pour homicide involontaire et association de malfaiteurs. Cette conversation téléphonique a-t-elle eu des résultats positifs? Le ministre s'est-il également enquis des projets de M. Kabila au sujet des 12.000 enfants-soldats qui opéreraient encore au Congo selon l'UNICEF?

04.02 **Louis Michel**, ministre (en néerlandais): Le contact téléphonique avec Joseph Kabila à propos de l'exécution des quatre enfants-soldats a eu un résultat positif.

Le 10 mai dernier, la présidence suédoise s'est déjà entretenue avec le ministre congolais des droits de l'homme. Lors de cet entretien, la présidence suédoise a souligné qu'en commission des Nations Unies pour les droits de l'homme, la RDC avait voté une résolution relative à la peine de mort. Cette résolution préconisait l'instauration et le maintien d'un moratoire sur la peine de mort en vue de l'abolition définitive de celle-ci et sur l'interdiction d'appliquer la peine de mort à certaines catégories de personnes: les femmes enceintes, les handicapés mentaux et les mineurs de moins de 18 ans.

A propos des quatre enfants-soldats condamnés à mort, les autorités congolaises signalent qu'un moratoire sur les exécutions a été instauré et que les quatre garçons sont encore en vie, contrairement aux rumeurs qui circulent.

Le ministre Ntumba Luaba a également obtenu du président Kabila une mesure de grâce officielle aux termes de laquelle la peine de mort est commuée en peine d'emprisonnement à perpétuité. Le gouvernement envisage à présent d'autres démarches visant à obtenir que la condamnation des garçons soit commuée en une peine d'emprisonnement de quelques années. Il ne s'agit toutefois là que d'une déclaration d'intention qui n'a pas encore été concrétisée.

04.03 **Jef Valkeniers** (VLD): Il ne serait donc plus recouru aux enfants-soldats.

L'incident est clos.

05 Questions de M. Jef Valkeniers au vice-

vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de ontwikkelingshulp in Zimbabwe" (nr. 4798) en over "de toestand in Zimbabwe" (nr 4799)

05.01 Jef Valkeniers (VLD): Wordt het geen tijd dat de EU ontwikkelingshulp laat afhangen van het respect voor de democratische spelregels?

Zal de minister dezelfde gestrengheid aan de dag leggen als onlangs Amerikaans buitenlandminister Colin Powell? Canada heeft zijn ontwikkelingshulp aan Zimbabwe opgeschort nadat zijn hoge commissaris in Harare werd lastig gevallen door zogenaamde oorlogsveteranen. Ook Zuid-Afrika, Engeland, Duitsland en het IMF reageerden al. Hoe heeft ons land gereageerd?

05.02 Minister Louis Michel (Nederlands): Een aantal Afrikaanse leiders klampt zich met ondemocratische middelen aan de macht vast. De internationale gemeenschap moet daarop een antwoord formuleren. Om een buitenlands beleid te realiseren hebben we vaak geen andere keuze dan de bestaande politieke leiders in te schakelen. Sancties zijn slechts ultieme middelen, omdat ze de communicatie uitschakelen. Ervaring leerde dat politici die zich vastklampen aan de macht niet gevoelig zijn voor sancties.

België en de EU hebben erkend dat buitenlands beleid, politieke dialoog en ontwikkelingsbeleid onlosmakelijk verbonden zijn. De mogelijkheid om een omvattende politieke dialoog aan te gaan is ook opgenomen in artikel 8 van het Akkoord van Cotonou. Indien de dialoog uitzichtloos is of zich flagrante inbreuken voordoen, bijvoorbeeld een staatsgreep, wordt artikel 96 toegepast dat stopzetting van EU-hulp inhoudt. Voor Zimbabwe wordt nu met de toepassing van artikel 96 bedreigd.

België zal tijdens het EU-voorzitterschap Afrika op de politieke agenda houden binnen de EU en op andere internationale fora.

De zogenaamde oorlogsveteranen hebben sinds einde april hun actieterrein uitgebreid naar de bedrijfswereld, de NGO's en de diplomatieke missies. Ze willen blijkbaar de vakbonden verdringen en zo hun populariteit verhogen in de steden. Enkele Belgen geraakten direct of indirect betrokken bij sociale geschillen. Onze ambassade volgde deze incidenten van dichtbij op.

Premier Verhofstadt en ikzelf bespraken de toestand met president Mugabe. De internationale gemeenschap reageerde met gespieerde taal.

premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'aide au développement au Zimbabwe" (n° 4798) et "la situation au Zimbabwe" (n° 4799)

05.01 Jef Valkeniers (VLD): Ne serait-il pas temps de subordonner l'aide au développement de l'UE au respect des règles du jeu démocratique ?

Le ministre fera-t-il preuve de la même sévérité que Colin Powell récemment ? La Canada a suspendu son aide au développement au Zimbabwe, après que son haut commissaire à Harare a subi les pressions des « vétérans ». L'Afrique du Sud, l'Angleterre, l'Allemagne et le FMI ont déjà réagi à leur tour. Comment la Belgique réagit-elle?

05.02 Louis Michel, ministre (en néerlandais): Certains chefs africains usent de moyens peu démocratiques pour garder le pouvoir. La communauté internationale doit réagir. Souvent notre seul moyen de mettre en œuvre une politique extérieure est de faire appel aux leaders politiques en charge. Les sanctions ne constituent que l'ultime recours puisqu'elles coupent court à la communication. L'expérience nous apprend que les hommes politiques qui s'attachent au pouvoir ne sont pas sensibles aux sanctions.

La Belgique et l'UE ont admis que la politique étrangère, le dialogue politique et la politique de coopération au développement forment un tout indissociable. La possibilité d'engager un dialogue politique général est prévue à l'article 8 de l'accord de Cotonou. Si le dialogue reste sans issue ou en cas d'infractions flagrantes comme par exemple un coup d'Etat, il est fait appel à l'article 96 prévoyant l'arrêt de l'aide européenne. Actuellement, le Zimbabwe est sous la menace de l'application de cet article.

Au cours de la présidence de l'UE, la Belgique placera l'Afrique à l'ordre du jour politique de l'UE et d'autres forums internationaux.

Depuis la fin avril, les vétérans du conflit ont élargi leur champ d'action aux entreprises, aux ONG ainsi qu'aux missions diplomatiques. Leur but est notamment d'évincer les syndicats et de renforcer ainsi leur popularité dans les régions urbaines. Quelques Belges ont été mêlés directement ou indirectement à des conflits sociaux. Notre ambassade a suivi ces incidents de près.

Le premier ministre Verhofstadt et moi-même avons examiné la situation avec le président Mugabe. La communauté internationale a réagi en termes

Sinds 25 april heeft de EU-trojka van ambassadeurs een gestructureerde dialoog opgestart met Zimbabwe op basis van artikel 8 van het akkoord van Cotonou. De Belgische ambassadeur in Harare maakt deel uit van de trojka.

De EU Raad Algemene Zaken van 14 en 15 mei sprak zijn diepe bezorgdheid uit over de ontwikkelingen in Zimbabwe. Op 25 juni bespreekt hij de ontwikkelingen opnieuw. Tijdens het komende voorzitterschap zullen wij de toestand in Zimbabwe blijven volgen.

De Zimbabweaanse regering heeft een aantal constructieve maatregelen genomen. De diplomatieke missies zullen de nodige bescherming krijgen. Een aantal veteranen zou gearresteerd, zijn. Er werden nieuwe rechters benoemd om de achterstand in sociale geschillen in te halen. De rol van vakbonden en ministerie van Arbeid werden opnieuw erkend.

Het verloop en de voorbereiding van de presidentsverkiezingen van maart 2002 zullen de ijkpunten zijn voor de normalisering.

Jef Valkeniers (VLD) :Wat de nieuwe rechters betreft, de oude rechters werden gewoonweg bedreigd tot ze ontslag namen. Dus werden ze niet gewoon "benoemd". Verder dank ik de minister voor zijn antwoord.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Ferdy Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische steun aan de UNDCP" (nr. 4833)

06.01 Ferdy Willems (VU&ID): De UNO-organisatie die zich bezighoudt met drugs is onlangs in een kwalijk daglicht komen te staan. Het verband met Afghanistan is het meest alarmerend. Daar werd een belangrijk aantal paramilitairen bewapend en UNO-geld is bij de Taliban terechtgekomen. De export is gestegen, de productie daalde, maar dat is niet te danken aan de UNO, maar te wijten aan de droogte.

Nederland en Groot-Brittannië schortten hun bijdrage aan UNDCP op. Ook België voelt

musclés

Le 25 avril dernier, la Troïka de l'Union européenne des chefs de poste a entamé, sur la base de l'article 8 de l'Accord de Cotonou, un dialogue politique structuré avec le gouvernement zimbabwéen. L'ambassadeur belge à Harare fait partie de la Troïka.

Le Conseil des Affaires Générales de l'UE des 14 et 15 mai a exprimé toute la préoccupation que lui inspirent les développements au Zimbabwe. Il poursuivra les discussions sur les développements intervenus lors du Conseil du 25 juin prochain. La présidence belge accordera une attention prioritaire au Zimbabwe.

Le gouvernement zimbabwéen a pris un certain nombre de mesures constructives. Les missions diplomatiques bénéficieront de la protection nécessaire. Un certain nombre de vétérans ont été arrêtés. Il a été procédé à la nomination de nouveaux juges pour résorber le retard dans les conflits sociaux. Le rôle des syndicats et du Ministère de l'Emploi a à nouveau été reconnu.

La préparation et la tenue des élections présidentielles de mars 2002 constitueront les pierres angulaires de la normalisation de la situation au Zimbabwe.

Jef Valkeniers (VLD) :En ce qui concerne les nouveaux juges, les anciens juges ont été menacés et poussés à la démission. Les nouveaux juges n'ont donc pas été simplement "nommés". Pour le surplus, je remercie le ministre pour sa réponse.

L'incident est clos.

06 Question de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'aide apportée par la Belgique au UNDCP" (n° 4833)

06.01 Ferdy Willems (VU&ID): L'organisation des Nations unies compétente en matière de drogues a récemment fait parler d'elle d'une manière peu glorieuse. A cet égard, les informations les plus inquiétantes concernent ses relations avec l'Afghanistan, où un nombre important de paramilitaires auraient été armés et où des fonds provenant de l'ONU auraient échoué entre les mains des Talibans. L'augmentation des exportations et la baisse de la production ne sont pas attribuables à l'action de l'ONU mais à la sécheresse.

Les Pays-Bas et la Grande-Bretagne ont suspendu leur contribution à l'UNDCP. La Belgique prend

nattigheid. Staatssecretaris Boutmans verklaart dat dit voor hem geen prioriteit is. In 2000 ging 6,8 miljoen frank naar die organisatie, in 2001 zou de bijdrage worden opgetrokken tot 25 miljoen. Is het verantwoord, gegeven de omstandigheden, een dergelijk bedrag naar deze organisatie te laten gaan?

06.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Er is geen tegenspraak tussen het beleid van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking.

De wet over de hervorming van de samenwerking heeft het aantal begunstigde internationale organisaties vastgelegd op een twintigtal. De vrijwillige bijdrage in het budget van Ontwikkelingssamenwerking werd bijgevolg overgenomen in de begroting van Buitenlandse Zaken. Deze transfer komt morgen op de Ministerraad.

06.03 **Ferdj Willems** (VU&ID): Dus gaat er geen geld meer naar dat project.

Het incident is gesloten.

07 **Samengevoegde mondelinge vragen van**
- mevrouw Magda De Meyer tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand op de Fiji-eilanden" (nr. 4962)
- de heer Ludo Van Campenhout tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de komende verkiezingen op Fiji" (nr. 4972)

07.01 **Magda De Meyer** (SP): Fiji beleefde op 19 mei 2000 een staatsgreep. De democratische instellingen werden buiten werking gesteld. In augustus komen er nieuwe verkiezingen. Deze toestand leidde tot een zware economische crisis. De afgezette eerste minister Chaudry vraagt steun uit Europa: waarnemers bij de verkiezingen, het afhankelijk maken van steun aan het herstel van de democratie en opvolging vanuit Europa van het proces tegen apartheid en rassenhaat. Greenpeace België onderschrijft die vraag.

Op 9 april 2001 besliste de Europese Raad te wachten met steun op het herstel van de democratie, waarbij de EU wil helpen.

Wat is het standpunt van de minister? Wat zal hij ondernemen? Komt er een EU-monitoring?

également conscience de la gravité de la situation. Le secrétaire d'Etat Boutmans a déclaré que ce dossier ne constituait pas une priorité à ses yeux. En 2000, 6,8 millions de francs ont été versés à l'UNDCP, contribution qui serait portée à 25 millions de francs en 2001. Compte tenu des circonstances, l'octroi à cette organisation d'une telle somme se justifie-t-il encore?

06.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Il n'y a aucune contradiction entre la politique des Affaires étrangères et la Coopération au développement.

La loi relative à la réforme de la Coopération a désigné une vingtaine d'organisations internationales comme bénéficiaires de l'aide de la Belgique. La contribution volontaire prévue au budget de la Coopération au développement sera, par conséquent, prise en charge par le budget des Affaires étrangères. Ce transfert sera évoqué demain au Conseil des ministres.

06.03 **Ferdj Willems** (VU&ID): Ce projet ne recevra donc plus de fonds de la Belgique.

L'incident est clos.

07 **Questions orales jointes de**
- Mme Magda De Meyer au ministre des Affaires étrangères sur "la situation dans les îles Fidji" (n° 4962)
- M. Ludo Van Campenhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les prochaines élections dans les îles Fidji" (n° 4972)

07.01 **Magda De Meyer** (SP): Le 19 mai 2000, les îles Fidji ont été le théâtre d'un coup d'Etat qui a mis hors jeu les institutions démocratiques. De nouvelles élections seront organisées en août prochain. Cette situation a entraîné une grave crise économique. M. Chaudry, le premier ministre destitué, fait appel à l'aide de l'Europe. Il demande d'envoyer des observateurs lors des élections, de subordonner l'octroi d'une aide à la restauration de la démocratie et d'assurer le suivi, par l'Europe, du processus de lutte contre l'apartheid et la haine raciale. Greenpeace Belgique souscrit à ces demandes.

Le 9 avril 2001, le Conseil européen a décidé de conditionner l'octroi de l'aide accordée au rétablissement de la démocratie, un processus auquel l'UE désire collaborer.

Quel est le point de vue du ministre? Que compte-t-il faire? L'UE exercera-t-elle un contrôle?

07.02 Ludo Van Campenhout (VLD): Mevrouw de Meyer heeft de toestand goed geschetst. De Greenpeace-voorzitter bracht ons op de hoogte van de problemen in Fiji.

De afgezette premier vraagt dat Europa waarnemers zou sturen, ontwikkelingshulp afhankelijk zou maken van respect van de democratie en het proces tegen rassenhaat zou opvolgen.

Welke houding neemt België aan tijdens het EU-voorzitterschap?

07.03 Minister Louis Michel (Nederlands): De EU en de internationale gemeenschap volgen de evolutie in Fiji op de voet. De Vijftien hebben op 22 maart meegedeeld de verkiezingen in augustus als bemoedigend te beschouwen.

Voor 1995-2002 was voor een bedrag van 18 miljoen euro steun uitgetrokken voor Fiji. Na de staatsgreep werden alle projecten stilgelegd. Na de verkiezingen wordt de situatie opnieuw bekeken.

Wij volgen de verkiezingen, maar de EU stuurt geen waarnemers. Australië en Nieuw-Zeeland bieden hulp bij de verkiezingen. Het Europese Parlement wil wel waarnemers sturen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Ferdie Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische ambassade in Congo-Brazzaville" (nr. 4835)

08.01 Ferdie Willems (VU&ID): Deze vraag is delicaat. Ik zal geen namen noemen. Er gaan allerlei geruchten in verband met de vervanging van een civiel ambtenaar door een militair, een ongewone zaak. Men zou Brazzaville willen laten afhangen van Kinshasa, wat een promotie zou zijn. Onze ambassadeur in Congo-Brazzaville zou teruggeroepen en vervangen zijn. De kranten die hierover berichtten, willen geen verduidelijking geven en verwijzen naar de minister.

Werd de ambassadeur van Brazzaville vervangen door een generaal-majoor wegens diamantsmokkel? Speelt men aldus in op de precare toestand in Midden-Afrika? Is het opportuun de herkomst van die berichten te onderzoeken? Is een duidelijke rechtzetting niet aangewezen indien die berichten niet kloppen?

07.02 Ludo Van Campenhout (VLD): Mme De Meyer a correctement dépeint la situation. Le président de Greenpeace nous a informés des problèmes qui se déroulent aux îles Fidji.

Le premier ministre démis demande à l'Europe d'envoyer des observateurs, de subordonner l'octroi de l'aide au développement au respect de la démocratie et de suivre le processus contre le racisme.

Quelle attitude la Belgique adoptera-t-elle lors de la présidence de l'UE ?

07.03 Louis Michel , ministre (en néerlandais): L'UE et la communauté internationale suivent attentivement l'évolution de la situation aux îles Fidji. Les quinze ont déclaré, le 22 mars, qu'ils considéraient l'organisation des élections au mois d'août comme un signe encourageant.

Une aide de 18 millions d'euros a été octroyée aux îles Fidji pour la période 1995-2002. Après le coup d'Etat, tous les projets ont été suspendus. La situation sera réexaminée après les élections.

Nous suivons le déroulement des élections mais l'UE n'enverra pas d'observateurs. L'Australie et la Nouvelle Zélande ont offert leur aide pour ces élections. Le Parlement européen est disposé à envoyer des observateurs.

L'incident est clos.

08 Question de M. Ferdie Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'ambassade de Belgique au Congo-Brazzaville" (n° 4835)

08.01 Ferdie Willems (VU&ID): Ma question est délicate. Des rumeurs font état du remplacement d'un fonctionnaire civil par un fonctionnaire militaire, ce qui est pour le moins étrange. On voudrait faire dépendre Brazzaville de Kinshasa, ce qui constituerait une promotion. Notre ambassadeur au Congo-Brazzaville serait rappelé et remplacé. Les quotidiens qui ont relayé ces informations ne souhaitent pas apporter d'éclaircissements et nous renvoient au ministre.

L'ambassadeur à Brazzaville a-t-il été remplacé par un général-major en raison du trafic de diamants ? Exploite-t-on la situation précaire dans laquelle se trouve l'Afrique centrale ? S'indique-t-il de chercher à identifier les sources de ces informations ? Si ces dernières sont inexactes, ne faudrait-il pas publier un démenti ?

08.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): De terugkeer van onze ambassadeur in Brazzaville, de heer Sonck, naar het departement is het gevolg van al lang geplande herstructurering. De post in Brazzaville komt onder de jurisdictie van de ambassade in Kinshasa. In Brazzaville komt een voorlopige zaakgelastigde, brigade-generaal op rust Marcus.

Ik heb ook allerlei geruchten opgevangen. Tot nu toe heb ik geen enkele informatie ontvangen die de beschuldigingen in verband met diamantsmokkel hard maakt. Er zijn eerder al onterechte beschuldigingen geuit door personen die niet bekwamen wat zij wensten.

(*Frans*) Wanneer in de pers artikels verschijnen die iemands eer in opspraak brengen, dient men uiterst voorzichtig te zijn. In Sofia, bijvoorbeeld, werd betreffende de visa een klacht ingediend en moet het gerechtelijk onderzoek thans zijn beloop krijgen. In eerste instantie dient -met de nodige bewijzen ter staving- te worden aangetoond dat iemand iets laakbaars kan worden aangewreven. Onze ambassadeur in Sofia ziet zijn naam door het slijk gehaald.

De lichtzinnigheid waarmee in het openbaar namen worden beklad, is betreurenswaardig. Er zijn mensen die met gebogen hoofd langs de muren lopen zonder te weten of ze werkelijk iets misdaan hebben.

De zaak van Sofia is nu in de handen van het gerecht. Tot vijf maal toe werd van rechter gewisseld omdat de persoon die de klacht indiende, de beslissing van de rechters telkens aanvocht – maar daar zwijgt de pers in alle talen over. Men moet alles zeggen en zich niet beperken tot het rondstrooien van geruchten en namen.

08.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Uit het antwoord leid ik af dat de beschuldigingen niet hard te maken zijn. Ik vraag me af of een rechtzetting niet op zijn plaats is. De grens van het toelaatbare is hier overschreden.

08.04 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): De functie van ambassadeur is delicaat. Hij moet in een onbekend land contacten proberen te leggen. Voorzichtigheid is daarbij geboden. Zelf kreeg ik onlangs de vraag van iemand die wilde meereizen naar Congo. Bij navraag bleek het om een oplichter te gaan.

(*Frans*) Als ik niet voorzichtig was geweest zou ik

08.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Le retour au sein de notre département de notre ambassadeur à Brazzaville, M. Sonck, fait suite à une réforme planifiée depuis longtemps déjà. Le poste à Brazzaville relève de la juridiction de notre ambassade à Kinshasa. Un chargé d'affaires temporaire sera envoyé à Brazzaville. Il s'agit du général de brigade à la retraite, M. Marcus.

Toute sortes de rumeurs me sont parvenues. Jusqu'à présent, je n'ai reçu aucune information confirmant les accusations relatives au trafic de diamants. De fausses accusations ont déjà été formulées par le passé par des personnes qui n'avaient pas obtenu ce qu'elles désiraient.

(*En français*) : Lorsque, dans la presse, paraissent des articles mettant en cause l'honneur d'une personne, il faut être extrêmement prudent. A Sofia, par exemple, à propos des visas, une plainte a été déposée et il faut laisser faire la justice. Il faut donc d'abord démontrer, preuves à l'appui, qu'il y a quelque chose de répréhensible à reprocher à quelqu'un.

Notre ambassadeur à Sofia voit son nom traîné dans la boue. La légèreté avec laquelle on jette des noms sur la scène publique est regrettable. Il y a des hommes qui longent les murs, la tête basse, sans savoir s'ils ont vraiment fait quelque chose de dommageable.

L'affaire de Sofia est entre les mains de la justice. On a changé cinq fois de juge parce que la personne qui a déposé la plainte a contesté, à chaque fois, la conclusion des juges mais, cela, la presse ne le dit pas. Il faut tout dire et non pas se contenter de lancer des rumeurs et des noms.

08.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Je déduis de votre réponse que les accusations s'avèrent ne pas être fondées. Je me demande si une mise au point ne serait pas opportune. Dans ce dossier, on a dépassé les bornes.

08.04 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Les ambassadeurs remplissent une mission délicate. Elle consiste à tenter d'établir des relations dans un pays inconnu. La prudence est de mise. J'ai moi-même été contacté par une personne qui a exprimé le souhait de m'accompagner au Congo et, renseignements pris, il s'agissait d'un escroc.

(*En français*) Si je n'avais pas été prudent, j'aurais

samen met de eerste minister, de staatssecretaris en parlementsleden in het gezelschap van een onbetrouwbaar persoon hebben vertoefd.

(Nederlands): Een foto van mij met pet bij Forrest verschijnt ook telkens weer in de pers. Dat is stemmingmakerij.

De **voorzitter**: Die vergelijking loopt wel wat mank.

08.05 Minister **Louis Michel** *(Frans)* Het is al te gemakkelijk om zich op geruchten te baseren. Men citeerde de naam van die onderneming en gaat ervan uit dat ik een vriend ben van de ondernemer, wat niet waar is. Men moet voorzichtig blijven.

De **voorzitter**: Men moet niet alles geloven wat de journalisten zeggen !

De onderzoekscommissie over het VN-rapport is een goede zaak. Ik verwijs naar de verdachtmakingen in verband met Seoul.

Is het wel een goed idee, rekening houdend met de rivaliteiten, om onze post in Brazzaville onder voogdij te stellen van de ambassade in Kinshasa?.

08.06 Minister **Louis Michel** *(Nederlands):* Daarin hebt u gelijk. Ik zal de vraag opnieuw stellen aan de administratie.

Het incident is gesloten.

09 Interpellatie van de heer **Ferdie Willems** tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de houding van België tegenover Israël" (nr. 811)

09.01 **Ferdie Willems** (VU&ID): De *settlements* in Israël blijven gehandhaafd. Over vluchtelingen en morele schuld weigert men te spreken. De economische wurg blijft doorgaan. Huizen en oogsten worden vernietigd. Het ontbreken van de rechtsstaat gaat verder. Het gaat om echt staatsterrorisme. Kamervoorzitter De Croo maakte enkele weken geleden de vergelijking met de geschiedenis van de Israël's.

Resoluties allerhande zetten geen zoden aan de dijk. Enkel verbaal reageren staat gelijk met medeplichtigheid. Wij pleiten dan ook voor sancties, zoals de opschorting van Europese associatieverdragen, het correct toepassen van douaneverdragen en het opschorten van militaire contracten.

pu me retrouver, avec le premier ministre, le secrétaire d'État et des parlementaires, en compagnie d'une personne peu recommandable.

(En néerlandais) La presse reprend toujours une photo de moi avec casquette chez Forrest. C'est de la manipulation.

Le **président**: Cette comparaison ne tient pas la route.

08.05 **Louis Michel**, ministre *(en français)*: C'est trop facile de se fonder sur des rumeurs. On a cité le nom de cette entreprise et on sous-entend que je suis un ami de cet entrepreneur, ce qui n'est pas le cas. Il faut rester prudent.

Le **président**: Il ne faut pas croire tout ce que disent les journalistes !

La création de la commission d'enquête sur le rapport des Nations Unies est une bonne chose. Je renvoie aux insinuations relatives à Séoul.

Compte tenu des rivalités, je me demande si c'est une bonne idée de placer notre poste à Brazzaville sous la tutelle de l'ambassade à Kinshasa.

08.06 **Louis Michel**, ministre *(en néerlandais)* : Vous avez raison. Je poserai à nouveau la question à l'administration.

L'incident est clos.

09 Interpellation de M. **Ferdie Willems** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'attitude de la Belgique à l'égard d'Israël" (n° 811)

09.01 **Ferdie Willems** (VU&ID): Israël maintient ses colonies. Des réfugiés et de la responsabilité morale, on ne dit mot. L'asphyxie économique continue. La destruction des maisons et des récoltes se poursuit. Il n'y a toujours pas d'Etat de droit. C'est d'un véritable terrorisme d'Etat qu'il s'agit. Il y a quelques semaines, le président de la Chambre, M. Herman De Croo, a dressé un parallèle avec l'histoire des Israéliens.

Les résolutions ne servent à rien. Et se contenter de réagir verbalement, c'est être complice. Dès lors, nous plaçons pour des sanctions, comme la suspension des traités d'association européens, l'application stricte des accords douaniers et la suspension des contrats militaires.

Er is een aantal nieuwe elementen. Daarom kom ik op deze aangelegenheid terug. SP en Agalev sturen in een persnota van maart aan op sancties, mijn wetsvoorstel van 14 maart werd door een belangrijk aantal partijen mede ondertekend. In *La Meuse* lezen we dat de opschorting van contracten de bedrijven doet beven. Jean-Pol Henry wijst er in diezelfde krant op dat de regering de beschermende hand houdt boven de bestellingen bestemd voor het leger.

Er zou een nieuw dossier over Europese antitankvoertuigen op komst zijn. De UAV's zijn nog niet weg of hetzelfde liedje begint opnieuw.

De Palestijnse autoriteit gaat evenmin vrijuit in dit dossier. Kinderen worden publiek aangespoord tot haat en zelfs tot zelfmoordacties. De doodstraf wordt nog steeds toegepast door de Palestijnse autoriteiten. De foltering van gevangenen die zij toepassen zijn geïnspireerd op de Israëlische folterpraktijken.

Ik vraag om bescherming voor zowel de Israëlische als de Palestijnse bevolking. Er moeten sancties worden genomen.

09.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Sancties zijn niet het aangewezen middel om de spiraal van geweld te doorbreken, aan te zetten tot onderhandelen of de gemoederen te bedaren.

In het kader van het EU-voorzitterschap zal België streven naar een desescalatie van het geweld op basis van het Mitchell-rapport, door een actief optreden van de EU en Javier Solana en door een nauwe samenwerking met de VS. Een gecoördineerd optreden van de internationale gemeenschap is absoluut nodig. Op dit ogenblik ben ik niet voor sancties tegen Israël, om de actie van Solana een kans te bieden.

Bij het Israëlisch-Palestijns conflict worden wij geconfronteerd met inbreuken tegen het internationale recht en de mensenrechten. Wij zullen die blijven veroordelen.

Tijdens de Europese Raad in Göteborg stond een aantal elementen uit deze interpellatie op de agenda, onder meer de bescherming van de burgerbevolking. De EU deed al inspanningen om de Palestijnse bevolking te steunen.

Ik ben het op strategisch vlak niet eens met de

Depuis, un certain nombre d'éléments nouveaux sont apparus. C'est pourquoi, je reviens sur cette affaire. Dans un communiqué de presse datant de mars, le SP et Agalev insistent sur la prise de sanctions. Ma proposition de loi du 14 mars a été cosignée par un grand nombre de partis. Dans le journal *La Meuse*, on peut lire que la suspension de contrats fait trembler les entreprises. Jean-Pol Henry y déclare également que le gouvernement ne veut pas remettre en cause les commandes destinées à l'armée.

Un nouveau dossier sur des véhicules antichars européens serait sur le point d'être présenté. Les avions UAV ne sont pas encore partis que déjà, le même scénario se met en place.

Dans cette affaire, l'autorité palestinienne porte également une part de responsabilité. Les enfants sont publiquement incités à la haine et même encouragés à commettre des actions suicide. L'autorité palestinienne applique toujours la peine de mort. Les tortures infligées aux prisonniers n'ont rien à envier aux pratiques israéliennes.

Les populations tant israélienne que palestinienne doivent être protégées et des sanctions doivent être prises.

09.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Les sanctions ne sont pas le moyen adéquat pour arrêter l'escalade de violence, ni pour inciter les parties au conflit à négocier, ni pour apaiser les esprits.

Dans le cadre de la présidence belge de l'UE, nous nous efforcerons de promouvoir une désescalade sur la base du rapport Mitchell, par une intervention déterminée de l'UE et de Javier Solana et par le biais d'une coopération étroite avec les Etats-Unis. Une action coordonnée de la communauté internationale est absolument nécessaire. A l'heure qu'il est, je ne suis pas partisan de sanctions contre Israël car je souhaite donner une chance à Solana.

Dans le conflit israélo-palestinien, nous sommes en présence de violations du droit international et des droits de l'homme. Nous ne cesserons jamais de les condamner.

Une série d'éléments dont vous avez fait mention dans votre interpellation, notamment la protection des populations civiles, étaient inscrits à l'ordre du jour du Sommet de Göteborg. L'UE s'est déjà efforcée de soutenir le peuple palestinien.

Du point de vue stratégique, je ne suis pas d'accord

interpellant, maar ik ben er wel tevreden mee dat er parlementsleden zeggen wat hij zegt. Zijn druk helpt mij, maar ik mag de actie van de heer Solana niet in gevaar brengen.

avec vous. En revanche, je me réjouis que des parlementaires s'expriment comme vous venez de le faire. Les pressions que vous tentez d'exercer me sont d'un grand secours, mais je ne puis, en aucun cas risquer de faire échouer la mission de bons offices de M. Solana.

(Frans) Ik vind uw betoog niet ongepast. Aangezien ik niet over dezelfde speelruimte beschik als u, vind ik integendeel dat het zeer belangrijk is dat het Parlement niet dezelfde strategie volgt als de minister. Ik ben jammer genoeg echter verplicht nuttig werk te leveren.

(En français) : Je ne considère pas votre discours comme maladroit. Au contraire, ne disposant pas de la même marge de manœuvre que vous, j'estime qu'il est très important que le Parlement ne suive pas la même stratégie que celle du ministre. Quant à moi, je suis malheureusement obligé d'être utile.

09.03 Ferdy Willems (VU&ID): Ik ben blij met die laatste opmerking van de minister. Het is nuttig dat parlementsleden deelnemen aan buitenlandse missies, omdat ze meer mogelijkheden hebben dan de minister. De toestand in Israël sleept aan. Verbaal reageren alleen helpt niet. Ik heb ook steeds gewezen op de gebreken aan Palestijnse kant, in de optiek van de *équidistance*.

09.03 Ferdy Willems (VU&ID): Je partage la dernière observation du ministre. Il n'est pas inutile que les parlementaires participent aux missions à l'étranger car ils disposent d'une plus grande latitude que le ministre. En Israël, rien ne bouge. Une simple réaction verbale ne sert à rien. Je n'ai cessé de dénoncer les manquements du côté palestinien, dans l'optique de l'*équidistance*.

09.04 Minister Louis Michel (Nederlands): Het uitsluitend opkomen voor Palestijnse belangen kan worden gezien als een legitimering van hun gewelddaden.

09.04 Louis Michel , ministre (en néerlandais) Défendre exclusivement les intérêts des Palestiniens équivaut à légitimer leurs actes de violence.

09.05 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Wij hebben lang overwogen om de heer Willems te steunen, maar wij zijn onder de indruk van het antwoord van de minister op een eerdere vraag. Het initiatief van de heer Solana moet alle kansen krijgen. We moeten op eieren lopen bij het geven van signalen, maar toch moet een signaal worden gegeven op het civiele vlak, zoals het niet promoten van Israëlische producten en de aankoop van goederen uit de Palestijnse gebieden. Ook naar de Palestijnen moet echter een signaal worden gestuurd.

09.05 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Nous avons longuement hésité à apporter notre soutien à M. Willems, mais nous gardons à l'esprit la réponse du ministre à une question précédente. L'initiative de Monsieur Solana mérite tout notre soutien. Si nous devons agir avec circonspection, nous ne pouvons faire l'économie d'un signal fort sur le plan civil, par exemple en ne promouvant pas les produits israéliens et en achetant des produits en provenance des territoires palestiniens. Les Palestiniens aussi ont besoin d'un signal fort.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdy Willems en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Ferdy Willems
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken,
vraagt de regering

1. als directe steun aan het vredesproces, nu reeds aan de Israëlische regering te melden dat België, in geval van niet-naleving door Israël van

Motions

En conclusion de cette interpellation les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdy Willems et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Ferdy Willems et la réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères,
demande au gouvernement

1. à titre de soutien direct au processus de paix, de faire savoir dès à présent au gouvernement israélien qu'en cas de non-respect, par Israël, des accords récents conclus entre Israël et les Palestiniens, il

het recente akkoord tussen Israël en de Palestijnen, onmiddellijk concrete sancties zal nemen ten opzichte van Israël door enerzijds op Europees niveau aan te dringen op de opschorting van de associatieverdragen en de naleving van de douaneakkoorden en anderzijds door op Belgische niveau de militaire contracten over wapenaankopen bij dat land op te schorten;

2. bij de Palestijnse autoriteit te eisen dat een einde gemaakt wordt aan de haatcampagnes bij kinderen, het toepassen van folteringen, de uitvoering van de doodstraf, het ongepast vrijlaten van misdadigers van gemeenrecht, plus alle maatregelen die een halt kunnen toeroepen aan de escalatie van geweld ten opzichte van onschuldige burgers;

3. bij de Arabische Liga aan te dringen op het nemen voor haar verantwoordelijkheid via humanitaire en financiële steun aan hun Arabische broeders in Palestina;

4. bij de Europese Unie aan te dringen op het zenden van waarnemers ten einde de burgerbevolking in Israël en Palestina de thans ontbrekende bescherming te bieden."

prendra immédiatement des sanctions concrètes à l'encontre d'Israël, en insistant au niveau européen sur la suspension des accords d'association et le respect des accords douaniers, d'une part, et en suspendant, au niveau belge, les contrats militaires relatifs aux achats d'armements auprès de ce pays, d'autre part;

2. d'exiger de l'Autorité palestinienne qu'il soit mis fin aux campagnes de haine organisées auprès des enfants, au recours à la torture, à l'application de la peine de mort, à la libération inconsidérée de criminels de droit commun et que soient prises toutes les mesures permettant de mettre un terme à l'escalade de la violence à l'égard de citoyens innocents;

3. d'insister auprès de la Ligue arabe pour qu'elle prenne ses responsabilités en octroyant une aide humanitaire et financière à ses frères arabes de Palestine;

4. d'insister auprès de l'Union européenne pour qu'elle envoie des observateurs afin d'offrir à la population d'Israël et de Palestine la protection dont elle est actuellement privée."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Claudine Drion en Josée Lejeune.

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Claudine Drion et Josée Lejeune.

Over de moties zal later worden gestemd.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

10 Vraag van de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de vertraging bij het afleveren van reispassen" (nr. 4936)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken)

10 Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les retards enregistrés dans la délivrance des passeports" (n° 4936)

(La réponse sera fournie par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères)

10.01 Marcel Hendrickx (CVP): Veel Belgen wachten vol ongeduld op hun reispas. De geruststellende berichten vanwege het ministerie hebben een tegenovergesteld effect gehad. Er zou volgens de diensten een vertraging bestaan van zes dagen voor gewone reispassen en van één dag voor de reispassen met spoedbehandeling. De problemen zouden te wijten zijn aan de digitale inlezing van de handtekening en foto. Waarom werd er zo lang gewacht om maatregelen te nemen? Reeds in mei heeft een aantal gemeenten om een oplossing gevraagd. In een persbericht werd melding gemaakt van een vertraging van zes dagen, maar de gemeenten beweren dat dit thans is opgelopen tot vier weken. De gemeentelijke diensten leverden een aantal nooddocumenten af, maar noch Japan, noch Rusland hebben deze documenten aanvaard. De kans bestaat dat mensen die veel geld hebben betaald voor hun reis deze reis niet zullen kunnen maken.

10.01 Marcel Hendrickx (CVP): De nombreux Belges attendent avec impatience leur passeport. Les informations rassurantes fournies par le Ministère ont produit l'effet inverse à celui escompté. D'après les services, le retard serait de six jours pour les passeports à délivrer suivant la procédure normale et d'un jour seulement pour les passeports à délivrer en urgence. Ce retard serait dû à la lecture digitale de la signature et de la photographie. Pourquoi a-t-on attendu si longtemps pour prendre des mesures ? En mai déjà, un certain nombre de communes avaient insisté sur la nécessité de trouver une solution. Un communiqué de presse a fait état d'un retard de six jours, mais, de leur côté, les communes prétendent qu'il est aujourd'hui de quatre semaines. Les services communaux ont délivré en urgence un certain nombre de documents, mais, ni le Japon, ni la Russie ne les ont acceptés. Des personnes qui ont déboursé beaucoup d'argent pour leur voyage

Hoe groot is de achterstand nu eigenlijk? Waarom spreken de diensten over zes dagen vertraging in plaats van over de effectieve vertraging van vier weken? Waarom werd begin maart overgegaan op de digitale inlezing van handtekeningen en foto's? Waarom werd zo lang gewacht om in te grijpen? Zullen burgers eventueel een schadeloosstelling kunnen verkrijgen?

10.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): De vertraging is nationaal en bedraagt zes dagen voor gewone aanvragen en één dag voor spoedaanvragen. Deze achterstand zou tegen begin juli weggewerkt moeten zijn.

Met de firma's die de vertraging hebben veroorzaakt werd nu een aantal afspraken gemaakt. De aandacht van de gemeenten werd erop gevestigd dat ze zelf nauwgezet alle instructies moeten opvolgen.

Indien de firma die de paspoorten aanmaakt dit niet tijdig doet, ontvangt de aanvrager gratis een voorlopig paspoort. Lijdt toch iemand schade, dan worden de klachten aan de betrokken firma's overgemaakt. De gemeenten leveren de gewone paspoorten af, zij moeten haperingen melden. Ze hebben dat ook gedaan.

De administratie heeft alle gemeenten geholpen die daarom vroegen. Op het departement werden extra krachten ingezet. Er ging een nieuwe rondzendbrief naar de gemeenten. Bij Groep 4 Securitas werden bijkomende telefoonlijnen geopend.

10.03 **Marcel Hendrickx** (CVP): Ik contacteerde vanmorgen vier gemeenten, die me meedeelden dat de wachttijd zeven weken bedraagt, vier meer dan de vooropgestelde termijn.

10.04 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Ik baseer me op het antwoord van mijn departement. Misschien moeten we ons afvragen of het wel opportuun was deze dienst te privatiseren.

De **voorzitter**: Wie heeft die dienst geprivatiseerd?

10.05 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Ik denk dat het de heer Di Rupo was.

10.06 **Marcel Hendrickx** (CVP): De minister zou

risquent de ne pas pouvoir l'entreprendre.

Quel est exactement le retard à l'heure actuelle ? Pourquoi les services parlent-ils d'un retard de six jours alors qu'il s'élève à quatre semaines ? Pour quelle raison a-t-on instauré la lecture digitale de la signature et de la photographie au début du mois de mars ? Pourquoi a-t-on attendu si longtemps pour intervenir ? Les citoyens pourront-ils être indemnisés ?

10.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*) : Les retards en matière de délivrance de passeports concernent tout le pays et sont de six jours pour les demandes normales et d'un jour pour les demandes urgentes. Ils devraient être résorbés au début du mois prochain.

Une série d'accords ont à présent été conclus avec les firmes responsables des retards. L'attention des communes a été attirée sur le fait qu'elles doivent elles-mêmes respecter scrupuleusement l'ensemble des instructions.

Si la firme confectionnant les passeports ne délivre pas un document dans les délais prévus, le demandeur recevra gratuitement un passeport provisoire. Si une personne subit malgré tout un préjudice, les plaintes seront transmises aux firmes concernées. Les passeports ordinaires étant délivrés par les communes, il appartient à ces dernières de signaler des manquements éventuels, ce qu'elles ont fait en l'occurrence.

Mon administration a prêté assistance à toutes les communes qui avaient sollicité son aide. Le personnel du département a d'ailleurs été renforcé. En outre, une nouvelle circulaire a été envoyée à toutes les communes. Chez Groupe 4 Securitas, des lignes téléphoniques complémentaires ont été ouvertes.

10.03 **Marcel Hendrickx** (CVP): J'ai pris contact, ce matin, avec quatre communes qui m'ont fait savoir que le délai d'attente est de sept semaines, c'est-à-dire quatre fois plus que le délai prévu.

10.04 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*) : Je me fonde sur la réponse fournie par mon département. Peut-être devons-nous nous demander si la privatisation de ce service constituait une bonne initiative.

Le **président**: Par qui ce service a-t-il été privatisé?

10.05 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*) : Je pense que c'était à l'initiative de M. Di Rupo.

10.06 **Marcel Hendrickx** (CVP): Le ministre

zijn diensten opnieuw moeten contacteren. In Rusland en Japan aanvaardt men de vervangingsdocumenten helemaal niet. Zij lijken dan ook niet op een paspoort.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Martine Dardenne tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke invoer van verarmd uranium in België en de productie van wapens met verarmd uranium die bestemd zijn voor de uitvoer" (nr. 4902)

11.01 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Het bedrijf MECAR heeft belangstelling voor de terreinen van de voormalige Poudreries Réunies de Belgique te Matagne la Grande, en wil daar een schietstand inrichten.

Het zou de bedoeling zijn te experimenteren met antitankgranaten die, zeker in de Verenigde Staten, uitgerust zijn met een perforatiesysteem met verarmd uranium.

MECAR wordt gedeeltelijk gecontroleerd door een Amerikaanse holding, een wapenfabrikant, en voert 90% van de geproduceerde munitie uit, meer bepaald naar de Verenigde Staten.

Naar verluidt zou er in België geen munitie met verarmd uranium geproduceerd worden.

Wordt er vanuit de Verenigde Staten verarmd uranium naar België uitgevoerd? Zo ja, in welke hoeveelheden, en voor welke doeleinden? Importeert MECAR dat soort materiaal?

11.02 Minister Louis Michel (Frans): MECAR produceert geen munitie met verarmd uranium. Geen enkel Belgisch munitiebedrijf gebruikt verarmd uranium om granaten te versterken. In België werd daarvoor altijd tungsteen gebruikt.

Er is dus geen sprake van invoer van dergelijk materiaal in ons land. Bovendien is MECAR een exportbedrijf en voert het dus geen munitie in.

De schietstand van het bedrijf, thans in Marches gelegen, werd begin dit jaar grondig gecontroleerd. Daarbij werd geen verarmd uranium aangetroffen. Aangezien de regering beslist heeft een moratorium op het gebruik van die munitie door het leger af te kondigen, zijn dergelijke experimenten uitgesloten.

devrait reprendre contact avec ses services. En Russie et au Japon, les documents délivrés en remplacement des passeports, qui ne ressemblent en rien à ces derniers, ne sont pas du tout acceptés.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Martine Dardenne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'importation éventuelle d'uranium appauvri en Belgique et la fabrication d'armes à uranium appauvri destinées à l'exportation" (n° 4902)

11.01 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): L'entreprise MECAR s'intéresse au site des anciennes Poudreries Réunies de Belgique à Matagne la Grande afin d'y transférer son champ de tir.

Il s'agirait d'y expérimenter des obus antichar de 105 souvent munis, en tous cas aux Etats-Unis, de perforateurs à uranium appauvri.

La société MECAR est, pour partie, sous contrôle d'un holding américain, fabricant d'armes, et exporte 90% des munitions qu'elle fabrique, notamment vers les Etats-Unis.

Il semble que la Belgique ne fabrique pas de munitions à uranium appauvri.

Des importations d'uranium appauvri existent-elles vers la Belgique en provenance des Etats-Unis?

Si oui, en quelle quantité et pour quel usage? La société MECAR importe-t-elle ce type de matériau?

11.02 Louis Michel, ministre (en français): La société MECAR ne produit pas de munitions à uranium appauvri. En fait, aucune société belge de fabrication de munitions n'utilise l'uranium appauvri pour durcir des obus. La Belgique a toujours utilisé le tungstène.

Il n'est donc pas question d'importation de ce matériel pour les fabrications en Belgique. De plus, la société MECAR n'importe pas de telles munitions. Au contraire, c'est un exportateur.

Le champ de tir de cette société, à Marches actuellement, a fait l'objet d'un «carottage» de vérification au début de l'année, qui s'est avéré entièrement négatif en ce qui concerne la présence d'uranium appauvri. Enfin, le gouvernement ayant décidé d'un moratoire sur l'utilisation de ces munitions par ses forces armées, il n'est pas

envisageable de procéder, dans le même temps, à des expérimentations de cet ordre.

11.03 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Ik dank de minister voor zijn antwoord, maar voeg er wel aan toe dat ik niet gezegd heb dat MECAR aan import doet. Het bedrijf voert uit naar de Verenigde Staten.

Het incident is gesloten.

11.03 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Je remercie le ministre pour sa réponse en précisant que je n'ai pas dit que la société MECAR importait, mais bien qu'elle exportait vers les Etats-Unis.

L'incident est clos.

12 Vraag van de heer Ferdy Willems tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de ratificatie door België van de IAO conventie nr. 169" (nr. 4930)

12.01 Ferdy Willems (VU&ID): Culturele verscheidenheid is voor ons een rijkdom en 1994 – 2004 is het decennium van de inheemse volkeren. Sinds 1996 wordt herhaaldelijk gevraagd naar de ratificatie van Overeenkomst 169 van de Internationale Arbeidsorganisatie, die de rechten van inheemse volkeren betreft.

Waarom werden deze conventie en de begeleidende tekst nog steeds niet aan het Parlement overgemaakt?

12.02 Minister Louis Michel (Nederlands): Overeenkomst 169 van de Internationale Arbeidsorganisatie werd op 14 september aan het Parlement overgemaakt. De dienst Normen van het Internationaal Arbeidsbureau heeft zich over de vraag gebogen of de overeenkomst betrekking heeft over zigeunervolkeren en of ze dus al dan niet van toepassing is op België. Het advies van maart 2001 neigt ertoe zigeuners als een inheemse bevolkingsgroep te beschouwen. De overeenkomst zou dus kunnen worden toegepast op de Gemeenschappen.

Vooraleer de overeenkomst te ratificeren moet de regering de mogelijke gevolgen en het advies ten gronde bestuderen.

12.03 Ferdy Willems (VU&ID): De zigeuners hebben inderdaad meer dan genoeg reden tot klagen. Ik blijf spoed vragen voor deze zaak en ik hoop dat de minister daartoe zijn invloed zal aanwenden. Komt conventie 169 er nog dit jaar?

Minister **Louis Michel (Nederlands)** : Ja.

Het incident is gesloten.

12 Question de M. Ferdy Willems au ministre des Affaires étrangères sur "la ratification par la Belgique de la Convention n° 169 de l'OIT" (n° 4930)

12.01 Ferdy Willems (VU&ID): A nos yeux, la diversité culturelle est une richesse. En outre, il faut rappeler que la décennie 1994-2004 est celle des peuples indigènes. Depuis 1996, des voix se sont élevées à plusieurs reprises pour demander la ratification de la Convention n°169 de l'Organisation internationale du Travail relative aux droits des peuples indigènes.

Pourquoi cette convention et le texte qui y est joint n'ont-ils toujours pas été adressés au Parlement ?

12.02 Louis Michel , ministre (en néerlandais): La convention n°169 de l'OIT a été adressée au Parlement le 14 septembre. Le service Normes du Bureau international du Travail s'est penché sur la question de savoir si cette convention avait trait aux peuples tsiganes et si elle était donc, de ce fait, applicable à la Belgique. Dans son avis de mars 2001, le BIT est enclin à considérer les tsiganes comme un peuple autochtone. En conséquence, la convention pourrait s'appliquer aux Communautés.

Avant de ratifier la convention, le gouvernement se doit d'analyser en profondeur les effets éventuels de cette ratification ainsi que l'avis rendu en la matière.

12.03 Ferdy Willems (VU&ID): Les Tsiganes ont des raisons de se plaindre, c'est un euphémisme. Je persiste à demander l'urgence pour le traitement de ce dossier et j'espère que le ministre utilisera son influence pour permettre son examen dans les plus brefs délais. Ratifierez-vous la convention n°169 avant la fin de l'année ?

Louis Michel, ministre (en néerlandais): Oui.

L'incident est clos.

13 Vraag van de heer Jacques Simonet tot de

13 Question de M. Jacques Simonet au ministre

minister van Buitenlandse Zaken over "het standpunt dat België zal verdedigen tijdens de Conferentie over de lichte wapens die van 9 tot 20 juli 2001 in New York plaatsvindt" (nr. 5018)

13.01 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Lichte wapens zijn het meest gebruikte militaire wapen in vele conflicten van deze tijd, waarbij vooral de burgerbevolking het slachtoffer is. Wanneer de vredesakkoorden geen maatregelen omvatten om de oorlogvoerende partijen te ontwapenen, blijft een onveiligheidsklimaat heersen. Het probleem wordt onderzocht, onder meer door de Algemene Vergadering van de UNO.

In juli zal een hele reeks thema's in die sfeer in New York worden aangesneden, zoals bijvoorbeeld het inzamelen en vernietigen van dergelijke wapens, het versterken van de maatregelen tegen illegale handel, het vraagstuk van de munitie, enz.

Hoe wordt de wapenindustrie bij die conferentie betrokken, en met welke pressiemiddelen kunnen de genomen beslissingen worden opgelegd? Zal de conferentie beslissen over de instrumenten waarmee de aanbevelingen in praktijk moeten worden gebracht, over sancties en een follow-upprocedure, naar het voorbeeld van het NPT? Hoe kan die dimensie in toepassing worden gebracht voor de regio van de Grote Meren?

13.02 Minister Louis Michel (*Frans*): Het is de eerste keer dat er een wereldconferentie gehouden wordt over lichte wapens, die tot doel heeft een politiek bindend actieplan aan te nemen met maatregelen op nationaal, regionaal en globaal niveau ter bestrijding van de illegale handel in al zijn facetten. De onderhandelingen zullen moeizaam verlopen, en het actieplan zal bij consensus worden aangenomen.

De Europese Unie heeft een globaal actieplan voorgesteld, en heeft in de kijker gelopen in de voorbereidende comités voor de conferentie door met één stem te spreken, die van het lopende voorzitterschap. Voor de Europese Unie, en zij staat daarin niet alleen, begint de strijd tegen de illegale handel bij een betere controle op de legale export. Een en ander moet vooral bewerkstelligd worden door een versteviging van het nationale wettelijke en reglementaire kader voor de exportprocedures voor wapens, en door de goedkeuring van exportcriteria.

De Conferentie heeft tot doel een politiek bindend actieplan aan te nemen om tegen de illegale handel op te treden. Daarmee gaat men dus verder dan de intentieverklaringen, maar in sancties wordt niet

des Affaires étrangères sur "la position défendue par la Belgique à la Conférence sur les armes légères qui se tiendra à New York du 9 au 20 juillet 2001" (n° 5018)

13.01 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): Les armes légères sont les moyens militaires les plus utilisés dans de nombreux conflits contemporains dont les victimes appartiennent surtout à la population civile. Le climat d'insécurité perdure lorsque les accords de paix ne contiennent pas des mesures visant à désarmer les belligérants. L'assemblée générale de l'ONU, parmi d'autres, s'est penchée sur cette question.

Au mois de juillet, à New York, toute une série de thèmes seront abordés à ce sujet comme, par exemple, la collecte et la destruction de telles armes, le renforcement des mesures contre les trafics illicites, la question des munitions, etc.

Je voudrais savoir comment les industries d'armement sont associées à cette conférence et quels sont les moyens de pression pour leur imposer les décisions qui seront prises. La Conférence va-t-elle décider des instruments de mise en œuvre de ses recommandations, des mécanismes de sanctions et d'une procédure de suivi, sur le modèle du TNP? Comment intégrer cette dimension pour la Région des Grands Lacs?

13.02 Louis Michel, ministre (*en français*): C'est la première fois qu'une Conférence se réunit au niveau mondial pour traiter des armes légères, avec l'objectif d'adopter un plan d'action politiquement contraignant comportant des mesures à prendre au niveau national, régional et global pour lutter contre le commerce illicite dans tous ses aspects. La négociation sera difficile et l'adoption du plan d'action se fera au consensus.

L'Union européenne a présenté un plan d'action global et a acquis une visibilité lors des Comités préparatoires à la Conférence, en s'exprimant d'une seule voix, celle de la Présidence en exercice. Pour l'Union européenne et d'autres encore, la lutte contre le trafic illicite commence par un meilleur contrôle des exportations licites. Ceci doit se faire surtout par le renforcement des cadres législatifs et réglementaires nationaux pour les procédures d'exportation d'armes et l'adoption de critères d'exportation.

L'objectif de la Conférence est d'adopter un plan d'action politiquement contraignant pour lutter contre le commerce illicite. Cela va donc au-delà des déclarations d'intentions, mais aucune sanction

voorzien. In 2006 zou een herzieningsconferentie worden gehouden, en er zou ook een follow-upmechanisme worden ingebouwd.

Het plan omvat maatregelen op nationaal, op regionaal en op globaal niveau. Er wordt ook voorzien in samenwerkings- en steunmaatregelen inzake *capacity-building*, stockbeheer en steun voor programma's in post-conflictsituaties in samenwerking met het maatschappelijke middenveld. België zal dergelijke initiatieven in Centraal-Afrika en de regio van de Grote Meren steunen.

13.03 Jacques Simonet (PRL FDF MCC) : Ik heb vertrouwen in het vermogen van de regering om tot een consensus te komen op dat gebied, zoals wij ook het vermogen van de regering om tot een consensus te komen over Congo daarnet in de vergadering van de verenigde commissies hebben gewaardeerd.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.51 uur.

n'est prévue. Une Conférence de révision devrait voir le jour en 2006, ainsi qu'un mécanisme de suivi entre les deux Conférences.

Le plan comporte des mesures à prendre au niveau national, régional et global. Des mesures de coopération et d'assistance sont également prévues en ce qui concerne le *capacity-building*, la gestion des stocks et le soutien à des programmes dans des situations de post-conflit, en coopération avec la société civile. La Belgique soutiendra de telles initiatives en Afrique Centrale et dans la Région des Grands Lacs.

13.03 Jacques Simonet (PRL FDF MCC): J'ai foi en la capacité du gouvernement de faire aboutir un consensus en cette matière, comme nous avons apprécié sa capacité à faire aboutir un consensus en ce qui concerne le Congo, tout à l'heure en commissions réunies.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 18.51 heures.